

Sous la direction de / Coordinato da

**Naiara Posenato**  
professore aggregato à l'Université de Milan

**Gustavo Cerqueira**  
agrégé des facultés de droit, professeur à l'Université Côte d'Azur  
président des sections Amérique Latine et Méthodologie comparée du droit civil – SLC

Manifestation validée au titre de la formation continue des avocats

En 2002, le Brésil se donnait un nouveau code civil avec l'ambition de rendre à la société civile un corpus normatif plus en phase avec les évolutions sociales constatées à la fin du XXe siècle et doté d'une capacité d'adaptation aux changements à venir. Pour mieux l'appréhender, les juristes brésiliens se réunissent dans des Journées de droit promues par le Centre d'études judiciaires du Conseil de la justice fédérale. Depuis leur création en 2002, ces journées ont donné lieu à l'adoption de plus d'un millier de déclarations interprétatives de dispositions législatives sous forme d'« énoncés ». Inspirés d'une pratique argentine remontant à 1927, ces énoncés sont largement promus en doctrine et de plus en plus présents dans la pratique judiciaire, notwithstanding leur caractère non contraignant. Parallèlement, les tribunaux supérieurs brésiliens développent depuis quelques décennies une technique d'interprétation des textes hors litige également sous forme d'« énoncés » dont la valeur contraignante est redoutable.

Par ces méthodes d'interprétation législative hors litige, le code civil brésilien est enrichi tant dans son contenu que dans son sens. La théorie des sources est résolument interrogée. Des pratiques similaires dans d'autres pays aboutissent à des résultats comparables, d'où l'intérêt de les mettre aujourd'hui en parallèle.

Pour le praticien, la connaissance de ces méthodes lui permet de se prémunir contre le risque d'ignorance des formes parfois insoupçonnées de pluralisme des sources, connaissance indispensable pour traiter tout contentieux impliquant l'application ou la prise en compte d'un droit étranger. Cela n'est pas anodin au regard du rôle joué par la Chine, le Brésil et la Russie dans la vie internationale et de l'importance, en nombre, de leurs diasporas.

Nel 2002 il Brasile si è dotato di un nuovo Codice civile con l'ambizione di fornire alla società civile un corpus di norme più in sintonia con gli sviluppi sociali osservati alla fine del XX secolo e dotato della capacità di adattarsi ai cambiamenti in arrivo.

Onde comprenderlo meglio, i giuristi brasiliani si incontrano durante delle giornate di studio promosse dal Centro di Studi Giudiziari del Consiglio di Giustizia Federale. Sin dalla loro creazione, nel 2002, hanno portato all'adozione di oltre mille dichiarazioni interpretative delle disposizioni del Codice civile sotto forma di "dichiarazioni". Ispirate da una pratica argentina che risale al 1927, queste dichiarazioni sono ampiamente promosse in dottrina e sempre più presenti nella pratica giudiziaria, nonostante la loro natura formalmente non vincolante.

Allo stesso tempo, le corti superiori brasiliane stanno sviluppando da diversi decenni una tecnica per interpretare i testi legislativi anche sotto forma di "dichiarazioni" il cui valore vincolante è riconosciuto. Attraverso questi metodi di interpretazione legislativa non contenziosa, il Codice civile brasiliano si arricchisce sia di contenuto che di significato. La teoria delle fonti è decisamente messa in discussione. Pratiche simili in altri paesi portano a risultati comparabili, da qui l'interesse di confrontarle oggi. Oltre all'interesse scientifico, la conoscenza di tali metodi per l'operatore giuridico gli consente di tutelarsi dal rischio dell'ignoranza delle forme talvolta insospettite di pluralismo delle fonti, conoscenza indispensabile per affrontare qualsiasi controversia che implichi l'applicazione o l'esame del diritto straniero.

Ciò non è da poco considerato il ruolo svolto da Cina, Brasile e Russia nella vita internazionale e l'importanza, numerica, delle loro diaspore.

Journée franco-italienne de droit comparé Giornata franco-italiana di diritto

# CODE CIVIL

**LE CODE CIVIL ENRICHIS**  
**MÉTHODES CONTEMPORAINES**  
**D'INTERPRÉTATION LÉGISLATIVE HORS LITIGE**

20 ANS DU CODE CIVIL BRÉSILIEN DE 2002

**IL CODICE CIVILE «ARRICCHITO»**  
**METODI CONTEMPORANEI DI INTERPRETAZIONE**  
**LEGISLATIVA EXTRA-CONTENZIOSO**

20 ANNI DEL CODICE CIVILE BRASILIANO DEL 2002

10 NOVEMBRE 2022 - 9H00 > 12H30

BIBLIOTHÈQUE DE L'ORDRE DES AVOCATS DE NICE

19 RUE ALEXANDRE MARI

NICE

# CODE CIVIL

## Journée franco-italienne de droit comparé Giornata franco-italiana di diritto

Manifestation validée au titre de la formation continue

### 9H OUVERTURE

**Adrien Verrier**, bâtonnier du Barreau de Nice  
**Cécile Schwal**, vice-bâtonnier du Barreau de Nice  
**Xavier Latour**, doyen de la Faculté de droit et science politique de l'Université Côte d'Azur  
**Nicolas Cornu Thénard**, secrétaire général de la Société de législation comparée

### 9H15 PROLÉGOMÈNES

L'enrichissement des codes civils par la doctrine et par le juge – *Quid novi?*  
**Naiara Posenato**, professeur agrégée à l'Université de Milan

### 9H40 I. LE CODE CIVIL ENRICHIS PAR LA DOCTRINE

sous la présidence de **Adrien Verrier**, bâtonnier au Barreau de Nice

> La pratique argentine des « conclusions » issues des Journées de droit civil  
**David Fabio Esborraz**, chercheur de l'ISGI/CNR - Conseil national de recherche

> La pratique brésilienne des « énoncés interprétatifs » issues des Journées de droit civil et de droit commercial  
**Elena de Carvalho Gomes**, professeur à l'Université fédérale de Minas Gerais, Brésil

> La pratique française des avant-projets de réforme ou l'incursion de la doctrine dans la structuration et l'interprétation du code civil  
**Barbara Nahmias**, avocate au Barreau de Nice

#### Discussion

**Irina Parachkevova-Racine**, professeur à l'Université Côte d'Azur

#### Pause-café

### 11H10 II. LE CODE CIVIL ENRICHIS PAR LE JUGE

sous la présidence de **Cécile Schwal**, vice-bâtonnier du Barreau de Nice

> La technique des « énoncés normatifs » des Tribunaux supérieurs brésiliens  
**Iacyr de Aguiar Vieira**, ancien professeur à l'Université fédérale de Viçosa, Brésil

> La technique des « éclaircissements » des Cours supérieures russes  
**Tatiana Alexeeva**, professeur à l'Université nationale de recherche, Russie

> La technique des « interprétations » de la Cour populaire suprême de Chine  
**Julie Courtois**, maître de conférences à l'Université de Grenoble Alpes

### 12H10 CONCLUSION

**Gustavo Cerqueira**, professeur à l'Université Côte d'Azur  
**Ugo Bellagamba**, maître de conférences à l'Université Côte d'Azur

### 9H SALUTI ISTITUZIONALE

**Adrien Verrier**, présidente dell'Ordine degli Avvocati di Nizza  
**Cécile Schwal**, vicepresidente dell'Ordine degli Avvocati di Nizza  
**Xavier Latour**, decano della Faculté de droit et science politique dell'Université Côte d'Azur  
**Nicolas Cornu Thénard**, segretario generale della Società de législation comparée

### 9H15 INTRODUZIONE

L'« arricchimento » dei codici civili per opera della dottrina e del giudice – *Quid novi?*  
**Naiara Posenato**, professore aggregato dell'Università degli studi di Milano

### 9H40 I. IL CODICE CIVILE « ARRICCHITO » DALLA DOTTRINA

sotto la presidenza di **Adrien Verrier**, presidente dell'Ordine degli Avvocati di Nizza

> L'esperienza argentina delle « conclusioni » alle Giornate di diritto civile  
**David Fabio Esborraz**, ricercatore dell'ISGI/CNR - Consiglio Nazionale delle Ricerche

> L'esperienza brasiliana degli « enunciati interpretativi » delle Giornate di diritto civile e commerciale  
**Elena de Carvalho Gomes**, professore dell'Università Federale del Minas Gerais, Brasile

> La prassi francese dei progetti preliminari di riforma e l'irruzione della dottrina nella strutturazione e interpretazione del Codice civile  
**Barbara Nahmias**, avvocatessa a Nizza

#### Discussione

**Irina Parachkevova-Racine**, professore dell'Université Côte d'Azur

#### Pausa caffè

### 11H10 IL CODICE CIVILE « ARRICCHITO » DAL GIUDICE

sotto la presidenza di **Cécile Schwal**, vicepresidente dell'Ordine degli Avvocati di Nizza

> La tecnica degli « enunciati normativi » dei Tribunali superiori brasiliani  
**Iacyr de Aguiar Vieira**, già professore dell'Università Federale de Viçosa, Brasile

> La tecnica dei « chiarimenti » delle Corti superiori russe  
**Tatiana Alexeeva**, professore dell'Università nazionale di ricerca, Russia

> La tecnica delle « interpretazioni » della Corte popolare suprema della Cina  
**Julie Courtois**, professore associato dell'Università de Grenoble Alpes

### 12H10 CONCLUSIONI

**Gustavo Cerqueira**, professore dell'Université Côte d'Azur  
**Ugo Bellagamba**, professore associato dell'Université Côte d'Azur